

## Tutu Nì Tiaa San Judas Tadeo nù Nsidaa Nèhivì xí Dios

<sup>1</sup> Yùhù nduí Judas, iin ana xinúcuáchí nù Stoho-ndà Jesucristu. Te nduú stnài ñani Jacobo. Te tiaí carta yohó nù mii-nsiá nècuàchì sàni nacàxin stná Yua-nda Dios. Màmì gá stná-nsià nù-yá, te divi Jesucristu nduú ana ndiaá xì stná-nsià. <sup>2</sup> Ni cùndéhe ndahví cuàhà-yá mii-nsiá, te ni cúcuéê ni-nsia quida-ya. Te mii-nsiá, ni cuú stnahá stná inì-nsia sàhà-nsiá.

*Cuidadu ni cùndóo-ndá ñà-màsà dándáhvì tènùhù ndohó*

<sup>3</sup> Ñani màmì, cuàhà gá nì nacani inì tiaí iin tutu càhìn xì-nsiá sàhà salvación xi-nda ni cuí. Doco después nì cundaà inì chicá vaha tiaí, te cuacundahví nù-nsiá ñà-nì cuáhandee ini-nsià (ñà-màsà dándáhvì nèhivì mii-nsiá) sàhà ñà-nduá xiníndísá-ndá. Nèhivì ì xí Dios xínduu-nda, te ndahà ndohó nì naco-ya palabra ì xiníndísá-ndá. <sup>4</sup> Doco cunaha-nsiá, xicánúú dava nèhivì quidá maña, te sàni quìhvi stnahá stná-nè xì-ndà. Malu sàstnùhù-né, doco dècuèndè sàhana sàni tiaa nèhivì xí Dios sàhà nècuàchimà ñà-icúmí-né nihì-né castigu xi-ne, vachi tucu nihnú ini-nè sàhà gracia xi Yua-nda Dios. Tuxí ini-ne vátùnì quida quini ndevàha-nda, vachi cuicahnú ini-yá sàhà-ndà, cachí-nè. Te ducán queámà na ian có-nàcúní-nè Stoho-ndà Jesucristu, divi mii-yá ana nduú min-daa Stoho-ndà Dios.

5 Ñàyùcàndùá, cuní dansínúú inì mii-nsiá nansa nì cuu xi nèhivì raza Israel sàhana. Mate sání caquee-ne libre nùù ñuu Egipto nì quida Stoho-ndà Señor, doco después nì dàndáñúhú-yâ cuàhà-né sàhà-ñá cóni xíníndísâ-néyà. Sà-ináhá-nsiâ ñà-jaàn, doco cuní dansínúú inì mii-nsiá. <sup>6</sup> Daaní, stná ángel (sàhana), cóni ndóo-ne lugar ndé dandacú-né; nì nacoo-ne lugar ndé ndiá icà-né cundoo-nemà. Ñàyùcàndùá, nì sàcùndiadi vâha-ne, nì sàcùnuhni-nè cadena, te yucán cundoo-ne nicanicuahàn ndé iín tnúú dècuèndè cachi sàà quivì cahnú xí Dios, dandu ndundaà sàhà cuàchi-ne.

<sup>7</sup> Daaní, ducán nì quida stná nèhivì nì sandoo ñuu Sodoma xì ñuu Gomorra, xì ñuu yatni ga yucán, vâchi nansa-ni nì cui nisa nacuidiqui uun tiàa ñuu mà nècuàchì ñahà, te ducán nisa quida stná-te xi tiàa. Ñàyùcàndùá, nì nihì-né iin castigu ñà-ndoho-ne mahì ñuhu xíxìn nicanicuahàn, sàhà-ñá ducán cundaà ini nsidaa nèhivì ñà-mà váha quida-nda ducán.

<sup>8</sup> Mate ñà-ndáà nduú nsidaa ñà-jaàn, doco tè-xídandahví mà, iin-ni có-quidáñúhú-tê cuerpu xi-tè, có-ndùlócô-te sàhà ñà-ndùá cachí Stoho-ndà Señor; te tûha stná-te càhàn quini-tè sàhà ana fuerte ndoó ansivi. Ducán xíquida-tè, vâchi ducán nì sání-te, (cachí-te). <sup>9</sup> Doco cunaha-nsiá, dècuèndè ángel chicá dandacú nani Miguel, nì mii-né, cóni cánahá-nè xì ñà-malu quivì nì nàá tnahá-né xì-sí na nì cunì-si nihì-sí iquìcúñú nsì-Moisés (sàhana). Vâchi Miguel mà, cuisì ní cachi-nè xì-sí: “Dios ni cadí xì núù-ní”. <sup>10</sup> Doco tè-xídandahví mà, mate có-sâa-te cundaà inì-te sàhà iin chuun, doco mà

úhì càhàn quini-tè sàhà-ñá, vèchi cutu nihnú inì-te na iin quisi, mà cùì cundaà vaha inì-te, doco ñà-nduá de por sí nihnú inì-te, divi ñà-jaàn icúmí dandáñúhú xí-tê.

<sup>11</sup> ¡Ndahví nsidaa-té! Vèchi ichì tè-nì sanani Caín nduú ichì xínchicùn-te. Sàni tùcù stná-te na ian nì tùcù Balaam (sàhaha); vèchi Balaam mà, puru sàhà dìhùn nìsa quidachuún-te chuun ìì xí-te. Daaní, ndudává stná tètñùhù ndoó vichi xì (tiàa sàhaha nì sanani) Coré. Cuàhà gá nì càhàn quini stná tèmà dìquì ana dandacú. Ñàyùcànduá, nì ndañuhu stná-te.

<sup>12</sup> Tètñùhù ndoó vichi, cudî inì-te cutnahá-te xi-nsiá na natácá-nsià ndoó máni-nsiá xixi-nsiá. Doco ndóo cahan-nda quidá-te, vèchi có-chívaha-tè tnùñuhu nùù ni-ñàhà. Cuisì sàhà mii-té ndulócò-te. Nahi vicò tàchí, ducán xínduu-tè (ñà-còò chuun vaha quidá-te). Ñàyùcànduá, ducán xínduu stná-te nahi yutnù có-càná ñà-vídi-xi tiempu xan, te ò nahi yutnù nì tnuhu-nda, (te nì ìchì) yohò-nú, ducan xínduu stná-te, ñàyùcànduá, ùì modo còò chuun vaha quidá-te. <sup>13</sup> Cunaha-nsiá, nahi mar ndé nacuéhnú yucù tècuí, te vèxi chihñù nùù-té, ducán xínduu stná tè-tnùhùmà ñà-quini guá xíquida-tè. Nahi stná sìtnùù xicá nihni ansivi, ducán quidá stná-te, (vèchi sàni tùcù-te inga ichì), ñàyùcànduá lugar xi-tè cunduu iin xaan ndé iín tnúù nduchi nicanicuahàn.

<sup>14</sup> Daaní, nì ìa stná Enoc sàhaha. Descendencia ùsà xi Adán nì sanduu nècuàchì yucán. Te nìsa càhàn stná-nè cuenta xi Dios, nì cachitnùhu-ne sàhà tètñùhù xicánúú vichi. Te dohó nì cachi-nè: “Cunaha-nsiá, icúmí Stoho-ndà Señor quixi-ya ñuhiví, cutnahá stná-yà xì cuàhà sàstnùhù ángel

ìì xí-yá, <sup>15</sup> dandu ndàcàn-yà cuenta sàhà cuàchi nì quida nèhivì, vàchi icúmí-yà dacúndâà ini-yà nècuàchì malu mà ñà-có-íá vàha ñà-nì quida quini-ne ducán, te ni có-íá vàha stná ñà-nì nandòdó-né ichì-yá, te nì càhàn ndevàha-ne dìquì-yá, vàchi cuàchi cahnú nduámà”. (Ducán nì cachi Enoc sàhà tètñùhù ndoó vichi.) <sup>16</sup> Te cunaha-nsiá, có-ndôo stná inì-te sàhà ni-iñàha. Puru cudúchí inì-te sàhà nsidaá, te cuisì nandúcú-tê ñà-nduá xího mii-té quida-tè. Có-yûhí yuhù-té càhàn-te na ian mii-té nduú-te mii-té. Vihini coo nansa càhàn tñùñuhu-té xi nèhivì, doco cuisì sàhà interés xi mii-té nduájàn.

<sup>17</sup> Doco mii-nsiá nècuàchì mánì guá nùí, xiñuhu nsinuu inì-nsia nansa nì cachi apóstol nì nìhì chuun nùù Stoho-ndà Jesucristu, <sup>18</sup> vàchi nì cachitnùhu nècuàchì mà ñà-seguru icúmí cundoo cuàhà tè-sácúndiaa, xì cuàhà stná tètùha quini. <sup>19</sup> (Te ñà-ndáà nduá), sàndòò-te vichi; divi xínduu tiàa siempre sahdé dava xi nèhivì. Cuisì quidá-te ñà-nduá xího mii-té quida-tè, vàchi còò Espíritu Ìì xí Dios ini anima-te.

### *Nansa ndiá ìcà-ndà quida-nda*

<sup>20</sup> Doco mii-nsiá nècuàchì cùù guá inì sàhà-xí, chicá xiñuhu cunindisá viì-nsiá palabra ìì, vàchi ducán nacuahandee ini-ndà. Te na xícàn tàhvi-ndà nùù Dios, ni cuàha-nda chindee stná Espíritu Ìì xí-yá ndohó. <sup>21</sup> Ni-iyuhu màsà túcù-ndà inga ichì còtó nandòdó-nda ñà-cuàhà guá cuú ini-yà sàhà-ndà. Te cuéyààni cundiatu-nda ndè cachi sàà quivì cundehè ndàhví-yàndó, te nihì-ndà vida ndiaha nicanicuahàn.

<sup>22</sup> Dava nèhivì, iá-nè xì cuàhà duda; ñàyùcàndùá, càhàn vii-nsiá xì-né dècuèndè ni sáà-nè cundaà vaha ini-nè. <sup>23</sup> Xiñuhu chindee-nda nècuàchìmà, vachi ducán queámà na ian meru cuàhàn-nè quiñuhu-nè, te nì ditá-ndané, te nì càcu-ne. Te nsidaa stná nèhivì (sàni tucù dahuun), cundehè ndàhvì stná-ndané, doco cuidadu ni cúndóó-ndá ñà-màsà cúmànchà stná anima-nda, vachi dava-ne, quini iá stná modo xi-ne.

*Nansa nì dàxínu San Judas carta yohó, cuàhà gá naquímànì-né Dios*

<sup>24-25</sup> Cunaha-nsiá, mindaa mii-yá nduú Dios; cuisì mii-yá nduú ana nchìchí ndisa, te cuisì mii-yá nduú ana dacácu xi-nda; vètùni cundiaa-yàndó ñà-màsà tucù-nda inga ichì có-ndiáá; vètùni cundiaa-yàndó te ducán nihì-nda sàà-nda nùù-yá, ni-iin cuàchi-nda mà túi, dandu cundehè-nda ñà-ndiaha guá-yà, te cudii cuàhà stná ini-nda. Pues vichi ndácùcahín Stoho-nda Jesucristu, te ducán naquímànì cuáhì' mii-yá. Te xicàn tàhvì ni queé cuàhà tñùñuhu ndiaha xí-yá, te ni sáà-yà cusahnú fuerte-yà inicutu, te ni cúndáà stná ini nèhivì ñà-ndahà mii-yá iá nsidanicuú iñàha ndè sànahà xì dècuèndè vichi, xì nicanicuahàn. Amén.

**Ley saa ni nacao Jesucristu**  
**New Testament in Mixtec, Southern Puebla**  
**(MX:mit:Mixtec, Southern Puebla)**

copyright © 1978 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, Southern Puebla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixteco, Sur de Puebla [mit], Mexico

**Copyright Information**

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Mixtec, Southern Puebla

**© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

a5d5d5cd-4240-5e2e-8a5d-f08f5c4f964a